

trung tâm chỉ huy là cho những điều như - cần của loài người được và thỏa mãn và phân phối công việc cho các ngành sành sỏi theo đúng nhu cầu của kinh tế. Anh chủ nào cũng vậy, trong sự sành sỏi về kinh tế và hành động đều nắm bắt mà hành động liền. Anh nào anh ấy cũng không biết rõ ràng người ta xài đồ hàng hóa của mình sành sỏi ra bao nhiêu mà cũng không hiểu những chủ khác cũng sành sỏi ra bao nhiêu. Anh nào anh ấy càng chỉ lo tới lợi ích riêng của mình mà không mang tướng chung tới xã hội. Do đó mà xã hội tư bản mới có tánh chất không có id-chuc, mới có tánh chất vô chánh-phủ. Vày thi cái xã hội và chính phủ đó làm thế nào mà sống còn được? làm thế nào mà những điều như cần của loài người và sự sành sỏi giữ cho quân binh được? Tất nhiên phải có những luật để điều hòa những sự quan hệ không có id-chuc o trong xã hội tư bản. Song, những luật đó tự nhiên mà hoạt động không có phu thuộc vào tri ý và những điều ước muôn giác ngô của những người có tham dự vào công cuộc sành sỏi. Bởi vậy cho nên, những luật đó khác xa những luật của kinh tế thiên nhiên, kinh tế thiên nhiên của gia tộc dân cay đợi cõi sơ hoặc của xã hội công sản sau này cũng vậy. Ay, chính những luật sự yêu do, ro điều hòa những sự quan hệ và sành sỏi của xã hội tư bản thương mại, mà kinh-te-cha-h-adeh nghiên-cuu y. (1) Như vả thi kinh tế thiên nhiên về đổi cõi sự và xã hội công sản mà trên chúng ta vừa mới nói là có một tri ý giác ngô của loài người chỉ huy, kinh tế chánh sách không có gì mà nguyên cùi lại. Nhung ay, kinh lục và sành sỏi của xã hội công sản có phu thuộc hơn những sự liên lạc của kinh tế dân cay đợi cõi sự sau này, có lẽ cần phải có một khoa học đặc biệt để nghiên cứu nó; tuy vậy khoa học đó cũng vẫn không phải là kinh-te-chánh-sach.

(1) Chứng ta con phải nêu phán biệt những sự liên lạc và sành sỏi đó điều hòa những sự liên lạc của các công xưởng với nhau - kinh-te-sản-xuat - với những sự cơ-khi liên lạc và sành sỏi của những người trong một công xưởng đối với nhau, như là sự biêp tác độc-công, tuô và ký-su trong công xưởng. Những sự liên lạc đó không phải là puas vi nghiên cứu của kinh-te-chánh-sach,

Chứng ta sẽ vừa nghiên-cuu những luật điều hòa những sự liên lạc và sành sỏi của kinh-te-tu-ban-lai và vừa nghiên-cuu những sự liên lạc và sành sỏi của kinh-te-Sô-viet. Điều đặc điểm của kinh-te-Sô-viet là trong tánh chất quá độ giữa tư bản chủ nghĩa và xã hội chủ nghĩa của nó. Kế hoạch của kinh-te-Sô-viet phải hợp theo với sự tự nhiên, những phần tử của xã hội chủ nghĩa phải hợp theo với những hình thức kinh-te dù thử, kể từ những sự liên lạc thiên-nhiên và những sự liên lạc giản-dị về buôn bán cho tới tư bản chủ nghĩa tư gia. Thành thử chúng ta lại phải xem xét tới những vấn đề mới, dai dê như sau này: Những luật của kinh-te-Sô-viet sẽ bao đổi với kinh-te-Sô-viet của Liên-bang Sô-viet có những sự quan hệ phu thuộc gì? Mỗi một đều có quang-bì đặc biệt gì? Nò phát triển theo bê nào? V.v., v.v... Hết thay những vấn-de do có một lợi ích về lý luận rát lớn, đều mâu thuẫn với những sự cần yếu rất khẩn cấp của chánh-sach thực hành của Chánh-phủ Sô-viet trong lúc này. Nguồn cùi những vấn-de đó không những là làm cho chúng ta có thể biết đường mà đi ở trong cái rừng luật kinh-te-về thời kỳ qua đó, mà lại làm cho chúng ta có thể giác ngộ thêm về vào công cuộc kiến thiết xã hội chủ nghĩa. Vả lại, sự sành sỏi những luật của kinh-te-Sô-viet với những luật của kinh-te-tu-ban-lam cho chúng ta càng hiểu rõ những điều cõi yếu của kinh-te-chánh-sach.

Chứng tôi xin kết luận rằng kinh-te-chánh-sach luận về những sự liên lạc của kinh-te-dân-cay với những sự cơ-khi liên lạc và sành sỏi của những người trong một công xưởng đối với nhau, như là sự biêp tác độc-công, tuô và ký-su trong công xưởng. Những sự liên lạc đó không phải là puas vi nghiên cứu của kinh-te-chánh-sach.

Giấy thuê thám

Bản báo tiếp được 2 cái giấy thuê, một cái của tên Nguyễn-vân-Dâng ở Bến Tre; một cái tên Lê-vân-An ở Giadin.

Ai mua giấy quan hệ ấy hãy đến tại bao quan mà lấy lại.

Vì tận tâm săn sóc
bịnh nhơn mà...

**Ông lương y
Bùi-đức-Thắng
chết vì phận sự ô
Vân-Nam Phù**

Chánh-phủ Đông Dương
đã lời obia buôn

Ông tấn sĩ thùy thuở Bùi-đức-Thắng bảy lâu nay giúp việc tại Vân-Nam Phù. Gia quyến của ông cũng đều theo đờ. Ông là người mẫn cảm lắm, coi phản sự mẫn trước cái chí chíết. Ngày 13 Decembre, ông đã từ lộc Cai chí của ông là cái chết vì phản sự, vì ông tàn tẩm sầu - sọc bịnh - nhơn, mà phản bịnh lay đèn minh, dứt một đời thông minh bạc ai của ông.

Quan toàn quyền Pasquier hay được tin ấy có cây quan lanh sự ở Vân-Nam phù xin thay mặt mình mà chia buồn cùng tang quyến.

**VIỆT NAM CỘNG-TY
BAO-HIỀM XE-HƠI**

Hội nặc danh 200 000 \$

HỘI-QUÂN Ô

Địa-thiếp-đắc: Assarana

Đại-tháp-nhất: 748

1: Bảo-ké xe giá rẻ hơn hết

2: Khi rủi-ro bồi thường

mau-lâm

Hồi-chí xe hơi Assam! Hãy

bão-ké xe hơi cũ. Qui-sát-tai

hàng-chóng-tôi. Khi nào có rủi-ro, Qui-sát-khối-cực-tang-chí

hết, vì chúng tôi bắt-sắc-kieng

và việc xe-chồng-khác-nhau

nhà-chúng-tôi-vây. S

Pháp-dịnh Tông-ly

P. LÊ-VÂN-GỌNG

Thứ hai là bắt khi rời độ, lực

con-não-về-nhứt-khoi-tri-tien

do-chó-chú-bản, nhưng không

dè-gi-bắt-dược, là vì có nhiều

người tranh với mình, ai dè già

cao-thi-bắt-lấy. Thứ nhứt, phải

coi-chừng-máy-dò-có-ong-hay

biết-ong-nuôi-bầu. Cũng

có-khi-chă-bán-dè-chạy, rồi-lập

thì-bắt-lại-như-con-Motor-ký

rồi-vây.

Theo ý tôi, muốn bắt cho

được con-ong-má-mình-thich

đó, thi-lì-nửa-phái-có-sau-doi

ba-cái-thơ-dé-dù-giá, dặng-tú

co-ong-biển, và-chồng-nên-chó

ai-biết-minh-linh-bắt-giá-tội-bực

bao-nhiêu, chảng-khác-nào-trong

cuộc-dầu-giá.

Trừ-rồi-khi-não-không-aithanh

một-minh-một-chợ, thi-giá-dé

bán-bao-nhiêu, bắt-bấy-nhiêu

và-bỏ-một-cái-thơ-dù-dùng.

Như-bỏ-lỗi-rồi-má-có-nhiêu-có-khác

nữa, mình-chứng-dó-bỏ-thêm

máy-cái-nửa-cứng-dặng.

Bò là nói-về-cách-bắt-ong

chạy-dé-bán, và-tôi-cũng-dé-bán

qua-cách-hội-tinh-tien-cá-rồi,

nhưng-dó-là-tinh-tien-gagnant,

chó-tinh-tien-place-lại-có-khác

nữa.

Vậy-xin-dé-số-báo-sau-tôi-sẽ

tiếp.

Muôn Bán

300 cõi phần của hảng-tau VĨNH-HIỆP CỘNG-TY NĂC-DANH, due hành khách đường Mytho Camau.

Giá mỗi cõi phần khi hàng là 1'300, nay định bán 7300 mà thôi, nếu mua từ 100 cõi phần sắp-lên, sẽ-dặng-bớt-thêm-năm phần-trăm-trong số bảy đồng (5%).

Ái muôn mua xin do bão-quân

Thanh-Chung.

PHÒNG BIỆN SỰ VÀ KHÁN LUẬT

23 rue Filippini 23

SAIGON

PHÒNG BIỆN SỰ VÀ KHÁN LUẬT chuyên lo về hết-thảy-cá-cuộn-thứa.

Hiện nay nơi PHÒNG BIỆN SỰ VÀ KHÁN LUẬT có một ông luật-khoa-cử-nhơn-giúp-việc. Mấy ông phu-giúp-khác-toàn-là-nhưng-xưa-kia-dâ-có-làm-việc-tò-la-và-làm-việc-thầy-kien-cá-cuộn.

Vậy ai có-chuyen-chi-rắc-rối

về-việc-binh-việc-ho-gi, hãy-dến

đó-má-bởi.

Chúng tôi-sang-lòng-chi-bão

và-làm-don-tu-tráng-theo-phép-tò-la.

Vu-nào-phải-muôn-thay-kien

thi-chảng-tôi-lành-muôn-cho

chuyen-lam-mau-má-giá-lại-rẻ.

Vu-nào-không-dáng-muôn-thay

kien-thi-chảng-tôi-cũng-chi-giúp

cho-người-khô-tổn-hao-và-ich.

Giá-mỗi-lần-khán-luật-là-10p.00

Sớm-mãi-lần-8-giờ-tới-11-giờ

ruồi. Chiều-lần-3-giờ-tới-6-giờ.

Ở-xa-muôn-hồi-chuyen-minh,

cứ-gởi-cho-chung-tôi-một-cái

mandat-10p.00-trong-vé-bύa

lần-có-tho-recommandée-tră-lời.

Hay-dần-không-hoặc-viết-tho

cho:

Mr.Nguyễn-Vân-Bá

23 rue Filippini

SAIGON

TÀU HO'I

BÁN NÓA GIÁ TIỀN MÀ THỜI

Có-hơn-10-chiếc-tàu-hơi, đep-lần-11

Kiểu-dua-và-du-lịch. Bán-ré

lần-11! VÀ DÈ TRÀ TIỀN.

Muôn-xin-không-Tàu-viết-tho:

NGUYỄN-THÀNH-UT

77 rue Amiral Rose Saigon



Chuyên bán các thứ bánh

BISCUITS BRUN

là những thứ bánh rất quý

ĐẠI-LÝ:

HÀNG CỦA DE COMMERCE & DE NAVIGATION
DE EXTRÉME-ORIENT - SAIGON

Những thứ xe

DELAGE

sáu máy

14 và 17 mà Lực

Không phải chạy trên đường mà

lướt trên mặt đất

Société des GARAGES CHARNER
SAIGON

HỎI ĐỒNG-bảo!

HỎI TIỀN-tiền-đi. Nên-nghĩ
tại-việc-tương-lai-của-quí
đồng-bảo-của-gia-quyền-qui
và-cá-cuối-nước-nhà. Người
nào-má-không-có-lên-đa-thì
không-làm-gi-được-cá!

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG.

Bồ-thận-dược-tửu

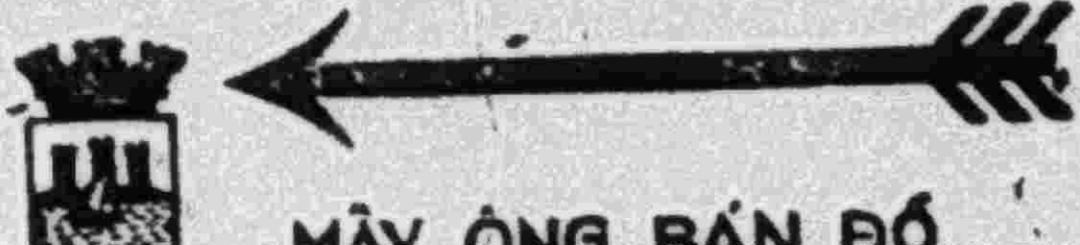
Pharm-dòn-ông, dòn-bà, lao-tam-lao-lực-quá-thi-khi-huy-suy-nhuoc, tính-thần-bài-boi-mieng-luon-khổ-khan-ăn-nóng-không-ngon, dương-dài-tiến-không-thông, cao-chung-ký-bởi-thần-hu-má-sanh-ra, nấu-uong-roru-này-thu-bồi-bô-thân-tý, côn-dòn-bà-tứ-ung-han-lanh-tu-nâm-không-có-thai-dùng-roru-này-thi-sê-hu-uy-khá-má-làm-chi-nguon-khi-lết-cung-có-thai-có-thai. Mọi-vé-lon-1300. Mọi-vé-tho-0.60. Mọi-day-uong-3-lần, mồi-lần-2-ly-nhỏ.

Mỗi-day-uong-3-lần, mồi-lần-2-ly-nhỏ.

Linh-chi-lộ

Thuốc-bô-nóng-nó-bô-khi-huy-suy-nhưng-nhà-thêm-não-lực-khi-tho-thông-lâu, làm-chu-rát-tot-den-lai, già-trò-nên-tré-và-nó-tri-dược-bết-thay-cá-còn-trong-hình-hu-nhược-như-là-tiền-kiết-chảng-dâ-binh-hu-kém-bô, bô-dé-dung-dòn-bà, thán-hu-nhược, nguyên-dương-bết-cô, làm-cho-việc-phòng-sự-không-bên, bô-dé-dung-roru-này-thi-thát-là-làm-diện-chung-ngoc-và-yết-kết-mát-vàng-minh-gây-đau, mát-lết-tai-điếc; tinh-thần-bài-boi, hay-quen-dau-lung-mỗi-gỏi-chon-tay-yếu-đi, không-muốn-ăn-nóng, ngô-không-yết-giác-và-dòn-bà-nguyệt-kinh-không-sieu, xích-bạch-dai-hà, iêu-không-thé-thai, uống-nó-đều-hay-lâm.

Mỗi-day-uong-3-lần, mồi-lần-2-ly-nhỏ.



MÂY ÔNG BÁN ĐÓ GIÀ VỊ VÀ BÁN HÀNG



Mây Ông sẽ được lợi nhiều và sẽ làm vui lòng những bạn hàng của các Ông, thi nên đem rượu mua tại hàng ESPÉRIQUETTE.

Rượu này như là của người Lang Sa chưa ra. Những người Lang Sa hảo và biết dùng rượu ngon, thi Ông rượu của hàng Ông ESPÉRIQUETTE.

J. ESPERIQUETTE
VINS LIQUEURS SPIRITUEUX
155 RUE D'ESPAGNE SAIGON

NĂM NAY LẠI CÓ!!!
PHAO NOI-HOA
PHUOC-LỘC-THO

Năm ngoái bồn tiêm tan phao NỘI-HÓA được quý Ông, quý bà hoa nghênh lâm hèn mua sỉ, mua lẻ. Vây bồn tiêm, vì lòng nhiệt thành của quý Ông, quý bà đã chiêu đãi mua güm năm, tay lãi cờ bạc phao NỘI-HÓA số lung on, xác phản dẹp hòn nám ngoài. Giá ba hòn mực nát.

Bán Sỉ LA TORTUE PHAN THUC TRAC Bán Lé
16 Subourain - Saigon

MỚI CÓ!! MỚI CÓ!!
MAILLOTS

Bỏ sỉ lẻ mới dặng 1.000 lô maillot, dù sọc dù màu, và mảng chà, nhiều mảng thiệt là, và cũng có nhiều mảng hông về TPÈ-THAO, như là ballons, raquettes vàn ván.

NGUYỄN-VAN-TRAN
SAIGON

HÀNG TẾT! HÀNG TẾT!
Nội bài. Rất nhiều.

ĐỨC-LỢI
10-100 d'Espagne Saigon
Ké định Xá-Tây

Bồn tiêm đã có từ rất nhiều đợt, như Nghe Bắc, bồn tiêm Tây và Lai, như đồ đồng đồ, đèn khâm lam khi (bronze melle) thau lọc nước rất tốt:

Lư, chén, đĩa, bình, bông hình đồng và các món chưng Sa-lon rát đặc p. Đồ cẩn chạm; Tú, gốm, Salad rát nhiều bằng trắc và gỗ.

Bồ hòn chơi bồn nước lồng như Son Nhut-bồn, đồ rạc, đồ mài và đồ thêu màu di mùng di và rất thích hợp.

Hàng hóa có rất nhiều, đủ, chiểu qui khách lưu.

Kinh Thành

BẮC-LỢI

Ké định Xá-Tây Saigon

LẠC-VIỆN
15 Đường Espagne 115

Bán đồ ăn lót lồng bưởi mai, Bún cơm trưa, cơm chiểu và nấu cơm thang.

Bún bành ngọt đậm đà với ngày.

Tiền tóe, gân dinh Thượng-thor, gân dinh Phó-sot và gân tay.

Lời Quang Cáo
Ông lường- Chiêm-hòn Tòng
Coi mách không tiền

Chung tôi là người tung theo biển phép, thuộc Trung, Tây, ra giáp lòn trái với chục năm nay, đi đến đâu cũng động người ngợi khen. Và mới đây lại ngợi sự kinh nghiệm đã lâu mà tiền được bao phương thuốc mầu nhiệm, chế thành bá thủ thuốc rượu, bún bát lòn nay thật nhiều. Nếu như thuốc bắc không hay thì lòn sau lại bún cùng khắp các xứ như vậy?

Nay vì muốn đón ơn tri kỷ của người trong lục tỉnh, bá hoan nghinh mây thứ thuốc rượu của tôi nên mời bày ra, cái cuộc coi mách không thời.

Vậy xin ai có lòng muốn đến cho tôi coi mách thì cứ coi theo ngày giờ đã định sau đây: giờ gõ đến nhà tôi, thời tiết hoan nghinh, giờ coi mách.

Bồn tiêm rượu Campagne

tại có thay bộ đồng Thái-xuân-

Ký độc một bài dân-văn kẽ

công nghiệp ngài và tờ tình

quyết luyến hòn lòn nay làm

coi mách mài lồng khó ngán

để lòn.

Bồ hòn chơi bồn nước lồng

như Son Nhut-bồn, đồ rạc, đồ mài và đồ thêu màu di mùng di và rất thích hợp.

Hàng hóa có rất nhiều, đủ, chiểu qui khách lưu.

Kinh Thành

BẮC-LỢI

Ké định Xá-Tây Saigon

TIN TRONG NƯỚC

NAMKY

SAIGON

Amicale des Professeurs anciennes de Cochinchine

CONVOICATION

Les membres actuels de l'Amicale des Professeurs anciennes de Cochinchine sont prêts de bien vouloir se réunir en Assemblée générale ordinaire au siège social, rue Maréchal Petain à My Tho, le mercredi 25 Decembre 1929, à quinze heures très précises.

Ordre du jour :

1° Compte rendu de la gestion du Comité sortant.

2° Election du Comité administratif de 1930.

3° Étude approfondie de questions d'intérêt corporatif.

4° Modifications ou additions aux statuts.

5° Questions diverses.

Pour que le quorum soit atteint, et afin d'éviter une Assemblée générale difficile à réunir en Janvier 1930, les camarades sont instantanément priés de venir au grand complet à la réunion du 25 prochain.

Les collègues non membres de l'Amicale seront les bienvenus à cette réunion.

Le COMITÉ.

CANTHO

Diệp tiên hành quan
chủ - quận Trà-Ôn

Quan phủ chúa-quagan Vào-khô Lộc ở nhậm chức Trà-Ôn Canh-ho gần 9 năm, nay có ngài Diệp tiên hành quan ra: những quan phủ quagan vào-trần nhậm trên 5 năm, thi phải đổi đổi, như ai ngồi đây đã qua theo lệ định, tên quan trên đổi ngài dinh-nam quan Chomoi Longxoyen, nay ngày 29 decembre, quan huyện hòn Thai xuân Lai bị con là đội đồng Thai xuân Ký, có thiết một tiệc long trọng để tiếp hành ngài, trong tiệc có dùi qui quan dự tiệc: Mr Bùi quang Nam đốc phủ sứ Tambich, Mr Ng-Ô tuyễn hòn Biabao, Mr Ng-Yêu piá hòn Trao, Mr Ng-Viết-Huân cai-tông-Tambiburi, Mr Thủ trưởng chính làng Thiênn-my, Mr Thông buồng quách Tông Thiênn-my, thầy giáo Phan Văn Thành cai-trưởng và thầy giáo bùa trường Trà-Ôn là Nguyễn minh Bá và, hương cước làng Hòn tên dùi mít.

Khi xin qui quan đến nhà quan huyện Thai xuân Lai thi có quan huyện và lương obác và qui thay tiếp trước đóng trà xong rồi, bồ hương cao làng Hòn tên là Bùi-kiêm qui quan đổi got qua bồ hương cao Vương vẫn tên dài một tiệc champagne có thầy giáo Phan Văn Thành cai-trưởng Trao, đổi một bộ, diệp văn cam quan chủ quan, làm cho ngài động lòng và ngài có đáp lời triều mìn cám ơn bồ hương chúa và mấy vị giáo viên sản-long cỗ cấp đến ngài. Xong tiệc champagne của hương chúc làng Hòn-ta và mấy vị giáo viên, kế trò và bồ quan huyện Thai xuân Lai dùng cơm rải cám vui vẻ, và có tài từ caxang rất tao nhã.

Đến tiêm rượu Campagne tại có thay bộ đồng Thái-xuân-Ký độc một bài dân-văn kẽ công nghiệp ngài và tờ tình quyết luyến hòn lòn nay làm coi mách không thời.

Sợ đói đòi lòn nay làm

để lòn.

Bồ hòn chơi bồn nước lồng

như Son Nhut-bồn, đồ rạc,

đồ mài và đồ thêu màu di

mùng di và rất thích hợp.

Hàng hóa có rất nhiều, đủ, chiểu qui khách lưu.

Kinh Thành

BẮC-LỢI

Ké định Xá-Tây Saigon

NHÀ NGỦ MỚI

mà chủ cũ hiệu là:

Tam-Ky Khach Lâu

& đường Bd Ga-lem

đ 11-13-15-17-3-9-14-15

Chỗ này là nơi đường lòn xò

xe điện mòn rõ Saigon và Cholon

ngàn nhà ga My Tho, Biên Hòa

và gần chợ mồi Saigon tây làm

cận tiền cho qui khách lòn

Một người lai cầu

Cần dùng

Sở cao-su cần dùng nhiều thứ

về (dessianates), phải có giấy

lờ lót, Do Bồ-Béo mà bồi,

và bồ hòn giá cao

BẢN THIẾN TIỀU THUYẾT

ai phản nghèo hèn...

Đau ốm bỗng mẩy bùa
rav anh đầu vắng?

Chết anh mạnh giò,
ném tay tôi mà đi gõ lúa
với hủi tò trong ruộng.
Bùa rày anh làm gì xuốn
lòng dà?

Tôi là dòi cát ống nhô
san thay với ánh xuồng
nên dời về hò chuyện
chợ, và hòi tam sao anh
vắng, mì hùng cát gi do?

Cá bò c.

Át, đó là, tôi đây súc
ong nho cũng là bạn đồng
người xin nau chờ gi. Sao
coi tè ông chủ và bà chủ
biển de cát hay không anh?

Không dè chịu gi,
minh có dem thân ở đê hi
phai làm công chuyê, họ
không gi, mì hùng y cho
tô, chát bết áo dè chịu,
sao khô cát dù anh. Mái
đem ô dù mì sương bao giờ.

Ôi bết vay anh, nhưng
co chát tè cát gị việt it,
chó là làm mìn, mà ngay
đi oai oai oai làm buồm con
không bù xu con cao minh
nóng tra ué mìn chờ; Tôi
ngi là mìn em minh
với nhau, tuy không
ruột thịt, chát anh thương
nhó mìn sút em một mìn,
tôi là mìn em mìn, ở Lèn dà,
quao tui ông chủ tôi bén
này sương lam, công an
chuyê lam it mà lại co
tiết sang tách mìn đưa
cho mìn an de long. Ann
đem bùt to, coi the ana
tam oai chuyê, tông nè
cụ a cát qua. Tôi đây thấy
ca nua là mìn ông chủ của
anh sút qua, ngay chí
tôi mìn công cát uyên không
hợ ay mà mìn tàng nuien
tôi cát sang mìn hoa, vay
mìn mìn con oai cho người
a buồng oai xuc pham đèn
ong chát mìn. Tôi không
bát mìn con mìn oai gi, cu
deo duor heo o dưới người
khac mìn can anh nút vay?

— Anh thương tôi, anh
khuyen tôi vay tôi cam ơn
anh let sút, coi coi thê tôi
đi. O cát khac mìn không
dặng, là vay tôi tinh thời bấy
gờ. Anh phải biết rằng:
tô g đor iaj co gi gọi là
sương, co ei gọi là vinh,
cho ba g mìn co quyền
tự do mìn làm chủ lây
minh, chung dò khát sú
người uay dẹa tám thán
minh.

Tô kiêm duyệt bộ mới đoạn

Sao không giận cho
đặng? bộ anh thương hó
lâm bá?

— Không, tôi không
thương họ, nhưng tôi muốn
họ se hành hà thân ngurdy
của tôi thêm nưa, đặng ch
vậy anh biết không?

— Chi vậy? ý anh sao kỳ
quá, một muôn người
không một.

— Anh phải hiểu, tại noi
minh chờ cát phái tại
người ta ép ống gi mình.

MUA KHỎI TRÃ TIỀN |

Từ 20 Novembre tới 31 Decembre mua khỏi trả tiền tại
Nhà hàng lúa Nguyễn-duc-Nhuận ở đường Catinat số 42
mà kể từ ngày 20 Novembre cho tới 31 Decembre an không
tiền trả một ngày.

Như dịp mua hàng lúa, qui ứng qui ba cho bộ qua; mua
và đã được hàng tối mày may ra lại khỏi trả tiền nữa

Cách bán như sau: từ ngày 20 Novembre cho tới 31 Decembre 1929 nghìn lúa trong 40 ngày đó, qui khách mua hàng hóa
đều có biên toa giao cho qui khách.

Đến ngày 31 Decembre, dùng 4 giờ sớm mai, sẽ mài lát vị qu
chá dà có mua hàng và 40 ngày sau sẽ giao đến cảng biển
tại đây ai muốn tự xem cũng được, rồi sẽ viết dù 40 ngày để
ab dòi mìn ngày viết và làm giấy, rồi cuon tron lại để 40
tòn vò bao kín. Xác lộn cuo đều duon cay meo người cu mìn
đòi bắt ra cho một cuon mìn ra bê mìn ngày mìn thi se
tiền da thau trong ngày ấy lại cho người mua. Se nó trong
ac bao quốc-um cho qui khách xa gau bay. Qui khách lây
a đã mua hàng ra dò xem, hè ngay dâng trong baoma trung
âm ngày bién trong toa, thi cu dem toa hoặc gởi loi tên mìn
tiền lại.

Trước đâ mua bao nhiêu thi nay trả lại bấy nhiêu.
(Bạn hàng mìn si không được dự). Bó là: mua khỏi trả
tiền tại hiện:

NGUYỄN-BÙI-NHƯẬN

Hàng lúa đã thử mời là

Ô số 42 đường, Catinat 42 (kế bên bờm bay)

SAIGON

KHÔNG và CÓ

Đọc thư Lục văn-Tiên thấy
soan giò tan tung có Nguyệt
Nga t òi quá mìn mìn khé. Ai
dòi bón lòi làm nau gáp Van-Tiên
giải cứu, cái giờ thà nhau la
ngún ngùi, thê mà vè nà vè g
hương den ra rõi tư nhiên họa
thanh bón bắc tuyet trong mìn-hèm
ñan. Vết tan được chàng?

Đến ngày 31 Decembre, dùng 4 giờ sớm mai, sẽ mài lát vị qu
chá dà có mua hàng và 40 ngày sau sẽ giao đến cảng biển
tại đây ai muốn tự xem cũng được, rồi sẽ viết dù 40 ngày để
ab dòi mìn ngày viết và làm giấy, rồi cuon tron lại để 40
tòn vò bao kín. Xác lộn cuo đều duon cay meo người cu mìn
đòi bắt ra cho một cuon mìn ra bê mìn ngày mìn thi se
tiền da thau trong ngày ấy lại cho người mua. Se nó trong
ac bao quốc-um cho qui khách xa gau bay. Qui khách lây
a đã mua hàng ra dò xem, hè ngay dâng trong baoma trung
âm ngày bién trong toa, thi cu dem toa hoặc gởi loi tên mìn
tiền lại.

Dù tiết eo mìn rõi hea thi
kheng bi nòi voi nhò binh rồi
hìn, song e Nguyễn Nga què
kheng có thi hòi gi co tau thi
ky cho hiệu IN-HÈCH này ở
đang Colonel Grimaud số 41
trong cờ Biển-thanh Saigon t
hiện nhiên trước mặt qui đồ g
bao.

Đó là: mua khỏi trả
tiền tại hiện:

TIN HỨC THU-XA
R. 42. Catinat 42
Ban hát kim-thời

Truyện tà rẽ mat

Op04 một cuon

Anh-hung-nao. Bầu anh-hung
Bach xa Chung vò diem an
long Chanh-duc. Bong du Taro
minh hong-vò. Lucmùi den Ng
hò binh tay Nam-du Nhac - ph
Phong thanh. Phan duong. Phong
kiem xuan thu Quao anh ket
Tau hon. Thap-nhi qua phu Teng
tu van Tam-hap binh-kien. Tay
du Tam-duong Thuyet-duong Dai
hong-bao. Teu hong-bao. Han
sang-bien.

Những truyện tea trên đây, trước
kia chúng tôi phát am 05/12/1928
mot cuon, ngày nay họ ban satia
xuống opas mot cuon, khong cho
chung ton biet tron mai truyen
con doong lai nhien, nar ton binh
co lai, ma hanh-phat mot cuon

TIN HỨC THU-XA

R. 42. Catinat 42

Ban hát kim-thời

“TRẦN-DẮT”
Caitho Cochinchina
Khai sự hát, lần thứ nhì
Tai rap bat: A SAM Dakao,
Kết từ ngày 17 Decembre 1929

Ganh hát mới tao thành, y
phuc mìn, son thủy mìn, tuong
tập la

Xin mìn chư qui quan đến
xem, trước mìn vui, sau giúp
cho hòn hanh mau thanh vượng
Hát cam on.

n'fection

THUỐC HO SẮC VÀ

Thuốc này trị những chứng ho
hó, ho gió, ho lao, ho đòn, ho suy yếu;
bất hong lan mìn. Hỗn hong thuốc này
vô trong một hai ngày thì thấy thuyền
giảm nhiều mìn, tèn hòn hòn, đòn khen là “đóng
vua thuốc lậu”. Các hòn
đàn hòn tè kinh nguyệt đến thai
sản, không con, đau vùi, il sùa
và đê chửa hòn mìn, bách dà
tìn, đau đòn tử-cung v.v. Đến
hiệu dù thuốc ký piong lin
nguyễn, thất hòn già piong nữ
hình-đon. Người lớn trẻ con
hình gi cung co tò nòc tri, tri
tri tré oe tay hòn lâm.

Mendat dò gér cho Høynd-Thanh
)chò uem VÂN-AN-DƯƠNG
N 38 Rue de Douarnenez-Saigon

PHÒNG-NGÙ-MỚI

hiệu

DỊNH-CỘNG

KHÀCH-SAN

53 Rue Colonel Gérard
Saigon (trên Cát-mùi Saigon)

Phong thuat róng rã xu sach
sé. Boy có khung phép xu bac
thiệp.

Gia tinh rẽ kon các nơi. Chè
rất thanh tinh và mát mè.

Chùa nhon:

BÌNH-CỘNG-SANH

PHẢI NHÓ

Tiệm chụp hình

QUÄNG-CHÄU

428, Quai de Choquan Cholon

(Ngan cầu xóm ché)

là dùng hòn hết trong TAM-
KÝ ta.

Chup hinh, họa hinh không
ai sánh kịp,

Xin lưu ý

TẤT xóm, mìn, 4
đến mìn sô rõ, t
xa viet theo them
nghị.

Chu nhon cần cào

PHẢI NHÓ

TÀU TỐI

Ở PHAP SANG

Sikhang 10-12 3 h.

Commissaire Pierre Lecocq 1-2

Cap Tourane 11-12

Spain 24-27

TÀU VÀ NHUT

Athos 11-12

BẮC VỐ

Melnam 16-12 12 h.

Duplex 20-12

Azay Rieden 24-12

Glande Chappe 22-12

TÀU CHAY

SANG PHAP

Chantilly 21-12

Cap Varella 14-12 9 h.

Melnam 19-12

Athos II 24-12

Azay Rieden 28-12

Duplex 24-12

TRUNG VÀ BẮC

Commissaire Pierre Lecocq 19-12

Cap Tourane 15-12

TÀU VÀ NHUT

Angers 15-12 16 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

SINGAPORE VỎ

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

G. G. Merlin 16-12 12 h.

TÀU VÀ NHUT

MỘT ĐĂNG BÍ MẬT

Tác giả: LIEN CHI

— Vàng, Lá-thị-Bích. Mà mẹ tôi
mặt đã lão rồi.

— Bà ấy gốc-tích ở phủ Khoa-huân phải không?

— Phải. Nhưng chẳng hay thấy
hồi làm chi?

— Bốn mươi tám giờ đồng hồ
nữa, quan Chánh sẽ bá lòi cẩn dò
cho dav. À còn cái này nữa..

Quán hiếp vừa nói vừa mồm nắp
hộp ra rồi hỏi: « Miêng sô-cô-la
này ai có nhận ra là của ai
không? Còn vết răng này nữa? »
Ngô-công coi thấy vật đó thời bồng
nhien râm, tròn mắt mà trả lời:
« U quan khôn kiếp!.. Quán dâ-
man... Thầy Nguyễn-kim kiêm
tước đồ quí cờ này ở đâu vậy? »
Nói lời đó thời ôn cảm xúc qua
còn muôn bát lỉnh nhân sự nhưng
cũng có gương lại được, rồi lại

dật vừa bước ra vừa nói rằng:

« Tuổi, chao các ngài, tôi đi đây.
Sáng mai tôi sẽ kể cho mà nghe
những cùi mưu dã man của chúng
nó.. Bây giờ tôi mới tìm được dù
chứng cứ và yêu cầu pháp luật
phải hành-vụ cho tôi. Tôi đau ốm
thật nhưng tôi muốn sống lâm..
Tôi có quyền được sống.. Con tôi
cũng có quyền được sống!.. Chúng
nó quyết không làm gì cha con tôi
được. Cha, quan sô-cô-la!

Nó rủi. Ngô-công u ám cầm đầu
chạy như một người điên. Quan
Chánh thấy vậy với vàng nói:
« Được rồi. Tôi đe cho người di
do tám trùng coi người này cho
kỹ. Hồi này tôi đã đánh lén-h
phòn kêu một người thám-tử eo
tiếng đến đây rồi. Ngài đã quyết
rõ là tên kia có tội. Ngài có
kiểu hỏi rằng: « Đầu óc tôi chưa ?

— Đã thưa thầy Đăng - Sám
dương đối lèt ngài ở ngoài kia
— Mời thầy về

Trong khi người tên kỵ hướt ra
quan Chánh đã may lại Quốc
hiệp mà biếu rằng: « Nhờ
trinh - thám Đăng - Sám lao
lợi và có tài lâm. Thầy
sẽ dâng vua thầy Nguyễn-kim
ra được p rất nhanh kỵ lâm
bi-một. Chắc thầy ấy sẽ là một
rất có lợi cho thầy». Cứa mồm ra,
thầy Đăng-huân bước vó, người coi
não nhảy ra cùng với. Quan
Chánh thấy thầy nói: « Chắc
hầu t ây đã biết rằng nhà tri
bítham Nguyễn-kim đã vi nghĩa vu
máu bỗng rồi. Bây giờ tôi luợt
thầy phải là thủ cho bao và ngắn
như mấy ý ám sát sắp xảy ra
đêm nay nữa. Thầy Quốc hiếp
tay đã tướng rõ hết đầu dưới mỗi
ngón tay và cũng thấy rõ xết vu
vây. Càng về ta là sau, càng
mùi thấy rõ trở lại đây trình là
cho tôi biết. Tôi là quan cát-
đã rõ ràng ngài bằng lòng tin
rồi vào Quản-hiệp và để cho thầy
cung khen-sâm tự do hành động
rồi. Quốc-hiệp biết vậy rên

nhéng mình nói: « Tôi rất lấy
lành cảm ơn ngài và mong rằng sẽ
không phu tẩm lùm qui hóa của
ngài ». Nói xong thầy chào quan
Chánh và ông Dung-quang rồi cùng
Đặng-Sám trở ra.

Trong khi di dường thầy thuật
lại cho Đặng-Sám nghe những
câu chuyện vui ra vua rồi, và
những lời dự đoán của thầy trong
tức đó. Đặng-Sám nghe tôi đầu
thời súng sốt phục tai thầy tôi do
và coi chừng như muôn nhurable
bước và rất sẵn lòng theo
còn thầy mà thôi. Hai người
rủ nhau tới Quốc-hiệp Cao
tâu. Tôi nói do bối thời chủ tiếm
a một tên khách trú bung p'è ra
nói rằng thầy Nguyễn-kim vẫn
đường qua lại. Ai nồng ôi tiệm và
vừa nói sớm mai mời mìn súng
đã tôi đó au diêm tam và có
người viết một bức thư rất dài
Người bồi hàn còn nhớ rằng tôi
đã cung cùn tên thầy Nguyễn
kim và hai lần có bài xin
phong bì và giấy viết thư. Đặng-
Sám nghe qua; kéo áo Quốc-hiệp
biết rằng: « Thời chính p'è rồi,

thì lùn, bài vành râu mép công
cong. Quốc-hiệp đứng giữa gian
thiệu: «... Thầy Đăng-Sám. Thầy
là một nhà triết-thám trứ danh.
Đây là ông Matsuma, thư ký của
quân Lãnh-sự Nhật, hồi nay cũng
cô mặt tại phòng quan Chánh-Một-
Thẩm.

Chắc thầy Đăng-Sám cũng bi-
t rằng chính ông Matsuma đây là
thứ lệnh quan Lãnh-sự Nhật tôi
đã động mă nhện điện Quốc-hiệp
này? » Khi thầy lên động khôi bài
mà nói rằng: « Vậy chờ thế nào? »
Ông Matsuma, ông kiểm tôi mà
sao không cho tôi hay làm vậy?

(còn nőa)

PROFESSEUR de Français et
Matématiques préparant candida-
tes au Diplôme, Brevet, Certificat.
Lecons à domicile ou par cor-
respondance.

INSTITUTRICE diplômée de l'E-
cole Normale, ayant servi dans
l'enseignement, s'occupera des
enfants se préparant au certificat.
Ecrire à 45 Boulevard Paul-Bert
Saigon Dakao

Thuốc tôi hịnh trừ

Chưởng tử ô kê bạch phung
hoàn: Chuyên trị các chứng của
đau-bà, náo là - đường kinh trước
sau trỗi sụt không dung ngày tháng,
hoặc nhiều hoặc ít, đường kinh
quá dọt hoặc quá dặm, làm băng,
bach dài, khí huyết suy yếu, trán
huyệt, bể huyết, mủ huyết
[inghich kinh hoac đau bụng, đau
đau, đường dài tiêu không thông
hoặc dài ra huyết, động thai
hoặc sinh thiên tháng, ván ván.

Thảo h ệu chí khái hướn
chủ trị các chứng bệnh ho
ho phong, ho gió, ho nhiệt, ho han,
ho lao, ho ton, ho xiển, ho da m
ho ra huyết, ván ván.

VỊNH-AN-BƯUNG

N° 179 1^{er} Galbien Saigon
(Tue-kêu dù ng bà mươi thưa)

THÀNH THẮNG-LONG

BÁ DƯƠI

Bấy lâu nay ngay tiếng, bấy
giờ mới thấy đây, ta rõ ràng
đó Danh bắt bùi truyền
May khao dung MODE - Kim
- Kinh - Khoa - Khoa

Al công vua long.

Thang-Long

Tailleur Tonkinois
12 rue Colonel Grimaud Saigon
ngay pure Cunier-Cholon
Lầu 2a & đường d'Espeagne,
cho em gái đồng bào chịu cố,
may đùi dài lát phố mìn quyết lấy
lát tài khéo mà đùi em tri

Chỗ chon cùn khái

Nhà hàng giày
NGOC-SANH

22 Hu 4^{er} Pasteur - Saigon

Chúng tôi có thi thiện nghệ
đóng giày dân-ông và dân bà
theo kiểu kinh-thoi đẹp lâm.

Cách riêng của chúng
tôi sang chép ra tùy theo chon
của quý ông, quý bà không đau
sanh kiếp. Lam dâ mau, già lại
rẽ. Anh quý ông quý bà có
chiều số, chúng tôi rất cảm ấm
lâm.

ÔN TÀI TẠO

Tôi chung may mang chứng bình
hà chia máy xâm cải bành không hét,
cách lì ngày thời nóng lạnh một lâm,
mỗi khi ho thời khắc ra huyết, bai
nhưng rong rang tóc lâm, ăn ngô không
ting, mồ hôi ra hoai, uống dùt thè
buộc mà không hét. May gấp ông
hay NGUYỄN-VĂN-THỊNH o Cholon
tường Armand Rousseau, số nhà 43,
nền Tôp-Lô-Buông, tôi đón thấy có
necess, chia hét, đưa một hộp
nhỏ kieu "Bồ Phết Linh Đơn".

Đó là một hộp nhỏ, mảnh
khoa, bát ngô, đắng, theo uống hết

hết thuốc bịnh giảm đắng
nám phết. Rồi sau, nồng đậm mày thang
thuốc, nứa, thiệt hét ho, mà không
hết nứa.

Nay tôi đã vào bao, trước khai
thầy, sau cho chia đồ giỗ bắt danh
thầy đồng mà câu thuốc.

Trần-quang-Trinh(Saigon
Linh tông

MAMES HAREL
và ROSENFELD

75 đường Catinat Saigon
élephone 293

Là nhà thiện nghệ làm trang
hoa (Couronnes) dù thử bông
cotton và bông bằng thiếc nhiều
mẫu ngó lâm để dâm tang,
hoặc di diệu, hay là sảy mà đê
dure lâu năm không hư.

Kinh lời cùng Lục-châu có
cần dùng xin gởi tho bằng chử
quốc-ám hay là gò giấy thép,
chúng tôi sẽ gởi lập tức và tình
giá rõ ràng mấy tiệm khác.

Nhà hàng Couronnes
Kinh cáo

TIỆM

ĐỨC-THỊNH

P. CHAUVIN

81, đường Catinat Saigon

Chuyên bán những đồ kỹ-nhô
Hồi-chợ tại Hasan(Bắc-kỳ)
Nhưng đồ đem cho ngày 18
thuộc mang là 18 sen, và 15 sen
nay là cho ba cuon cuon di hanh

thiet là ứng hung vòi công.

Mấy món kè so sánh sau này:

Đồ bắc trạm nồi bích tinh người

Annam, đồ đòn-đòn, đồ thêu,
đồ thêu den, thau đồ, thau vàng
đồ ngà, đồ cẩn, đồ cây trạm, đồ
bút thuốc tây, đồ hút á-phòn,

đồ thêu, v.v...

Đồ tốt mà giá lại rẻ.

GIA BAO
THAN-CHUNG

Mỗi năm..... 12000

Nửa năm..... 7000

Ba tháng..... 4000

Mandat xin nhỏ đê cho

M. NGUYỄN-VĂN-BÁ.

Quản lý báo Thanh-Chung.

VÊTEMENTS SUR MESURE
Au Chic Tonkinois

LÊ-TIỀN-CHÚC

g, Rue Catinat. — SAIGON

Bé thầy Lục - châc si cần
công nhận rằng tiệm may đ
ẤU-PHÚT" hiệu "Au Chic Tonki
nois" lập ra đã lâu năm là m
thêu hanh hán, mà giá lại rẻ là s
cô dù các thứ hàng thiết niều
mua thẳng hàn Tây và Á-đe-
qua.

Cát-trù bao thuộc Gia-ruy
bát lâm và GIANG-HAI thết
là huy. Đầu nặng thết nào ch
tung tát.

Thuc L. U., giá 0470 một v
Đuoc GIANG-HAI giá 150 một v
Binh uia Lai, uống 6 ve. Giang
mai 3 ve thi hét gởi di công các
nơi theo chiec. Lanh hòa giao
ngay. Tho và Mandat xin nhỏ đê

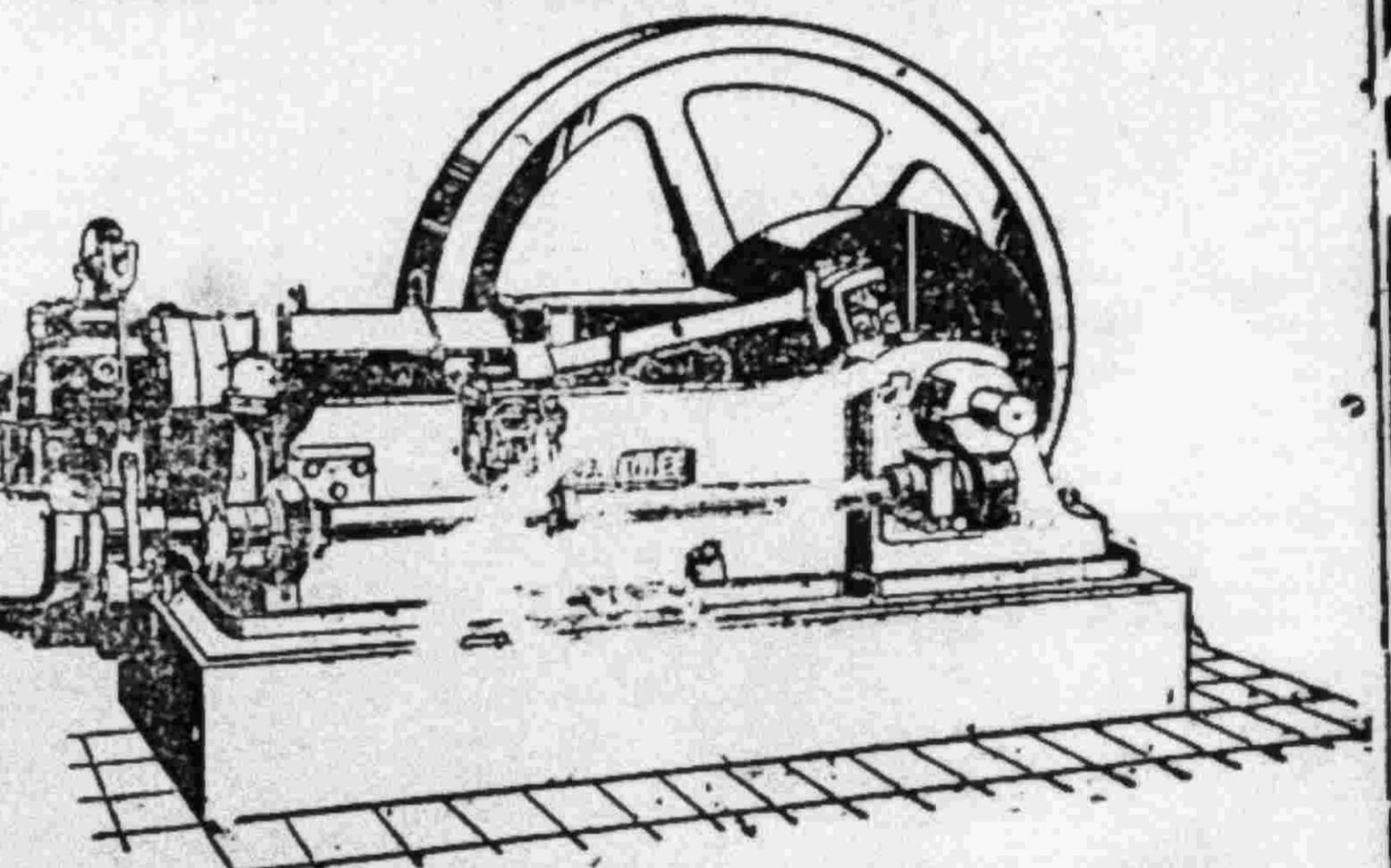
M. LÊ-TIỀN-CHÚC

80 rue Catinat Saigon

LE MATERIEL MÉCANIQUE MODERNE
1-3 5, Boulevard Galliéni — SAIGON

INSTALLATIONS RIZERIES — GLACIERES — SCIERIES — HUILERIES
BRIQUETERIES — REMISE EN ÉTAT DE TOUTES MACHINES
PIECES DÉTACHEES GARDNER — FILIPINA

Máy
AY GAO
Máy
NUOCBA
Máy
CANOT
Máy
XAY
LUA
Máy
CUA
Máy
BEN KH
Máy
IN GACH
Máy
HOI



Moteur "GARDNER"
DIÉSEL HORIZONTAL
• LE MEILLEUR
• Rizeries "FILIPINA" Les Meilleures •

AI MUỐN IN ĐỒ NÊN LẠI

BAC-TÔN

Số 23 đường Philippini — Saigon

IN MAU — GIÁ RẺ

CHỮ TỐT, ĐỦ. CÁC THÚ GIẤY

RÙ SẠCH NỘ'

Tả chén (tùy thuận)

BÔNG - NHẬT

Nó quan rã sạch từ đây
Đeo dài chỉ nữa cho dài dẹo thân
Thứ quai hưng lấp thanh nhàn
Cái cay cái cuộn mán mán tíc lóng
Nhìn ai ai mán lòn sòng....

VII. — Làm quan thì phải

Ác là thô lèn lượt thay phiến,
ngày ngày, đêm đêm, thảm thoát
mà chua nhạt sần sần. Cứng
vào lối hai giờ chiều. Trời quang
mây tinh, phong khí mát mẻ,
đường sá tối tuyền, bờm đỏ bà
không đợi ông hỏi, bà nói trước
cùng ông:

— Hôm nay tôi qua bên mày
anh đây mình.

Ông đương ngồi xem sách nghe
Bà nói, đặt sách xuống, mặt buồn
đau đầu, không nói nàng gì được.
Ba thấy chẳng lường lị, nói

tiếp:

— Khi trời mát mẻ, đường sá
khô ráo, mình có rảnh đi cùng tôi
không?

— Không, không được đâu minh!
Hôm nay tôi phải đi qua bên Bộ
cô việc quan không rảnh được.
Tôi minh đợi bờm nó tôi rảnh
rồi ta cùng đi cho vui. Vâ, tôi đi
khỏi, mình cùng nên ở nhà, kêu
không ai, rồi, nữa có khách tới
thì sao?

— Việc quan gì ngày chúa nhát
mà cùng việc quan?

—

Mình bà không rõ sao? Làm việc

Nam-Triều thi còn có ngày giờ gi
dầu. Tuy bờm nay bén bộ họ nghĩ
nhưng cũng có người già ở đó. Vì
có việc cần phải di. Minh khai
nhé tôi, ô nhá, bờm nào đây tôi
rảnh cùng đi rảnh được.

— Minh khéo higm shuy zenia
Lần này nà là bà, minh cần trả
không cho tôi qua thăm các ánh.

Lần trước trời mưa lụa phao,
minh bảo là trời mưa đậm đật, lần
thứ hai, trời nắng thi minh bảo là
khi trời thay đổi đi ra nỗi lầm lấy

mà đau, nay lại bão dội minh
rảnh minh cùng đi, thi biết bao
giờ cho minh rảnh? Khi kia minh
nói ngay: « không được qua bên

mày anh nà / » có horn không? Sao
thế minh? Sao minh cần trả
không cho tôi qua thăm mấy ánh
thế minh? Cái phản ay chúc Phù
thừa nó bô buộc minh không cho
minh thông thá tôi lui nhà các

ánh, minh dâ khô lâm vi dâ, sao
minh lại bô buộc tôi? Hay là nay,
mình ở vào địa vị một ông quan
lớn nên muốn tuyệt giao với các

anh dâ / ingle ?

— Không, bà không rõ sao? Làm việc

maba thi! Ông bao phen tài nói
với minh rằng lâm nghĩa thám
tiao bông hưng không bao giờ
mà xao lâng được, minh bà
không nhớ a? Minh nói gí
nhưng em họa cay làm cho
tôi dan lòn li dâ minh! Phân
sự lòn là phặng! Minh dâ nói
tới phản sự thám tài cảng nói
cho minh rõ (phải do minh, vì
phản sự tài cảng phả thám này
nó bô buộc dâ) minh! Chó tôi có
muốn ngăn cản mà làm gì đâu!

Người ta có cho hay rằng minh
đã bị lại các ánh minh nên người
ta dâ nghĩ, kỵ nha lâm rât dâ. Vì

thế mà tôi mbozibom cũng khâ
đặt dê một châ, có qua hêa các
ánh cùng thính hoang bằng dâ
chô dê luôn mà chông có dâ
nhưng minh thi bêng người ta phái
dê y dâ dâ. Minh người ta dâ
dê y dâ dâ thi minh cung khô lông

mà ngòi yên dê, mà cài chúc

Phù-thừa này e long lay lâm
dâ! Mâ râm minhghil xem minh
ngâi dâm hal coap, nêu môt mai
mà có xây ra viê gi thi hai con

bíết lây gí nhôt trọng dê minh?

Thời thá nó hât buoc, phản sự nô
bắt buoc, thời tôi phải thá. Tôi
khuyên minh, minh nghe tôi. Vâ
biết như vậy, cảng xót ruột dau
lòng minh lâm lâm, nhưng nói
ra đây lòng tôi bâ lại không dát
tông muôn dát dâ sao minh?

Chắc mấy anh bén cảng biêu tinh
cánh cho ta nêu vậy mà không

cấp trách ta dâu nô!

— Ông i là quan, ôi là quyển!

Quân quyền thê dâ! Tường là

quyen cao tước trong mà drey
sung sướng vui vê gi, tê ra lén
một bực thi cai giay nô ràng buộc

lại cảng khai khe thêm nô!

— Đây, minh thấy không? Tôi

thi cảng ôm lòng mà chịu vậy

chó biêt làm sao bây giờ?

Thê là bôm dâ Ba Văn-mỹ-Tô

cảng phái ở nhà....

Tháng tám dâ mán, tháng chín

tây vừa đến....

Hôm ấy nhâm chiêu chúa nhuy!

Ba Văn-mỹ-Tô nghe nói ngâm
ngi: « Ông Mai thứ hai, ta lại

mot chuyen khong sao. Người ta

tôi nhâ minh những muối lâm

minh khong lai hoa ra bâi

nâ quâ. Vâ người ta cung an cùn

minh tu chui hoai e khong phai...

Mâ luon tu xem eo thâ hàng

nâr re muu lây môt cay may cho

shongta bêen, chó... aglieti nghiệp

cho chong ta quâ, an ban so sâi,

ngay vú quan. Đầu phòng. Chi

chàng tò ý mang rõ bài han:

— Máy bôm bà không xuôos

choi?

— Tôi ở nhà, con cái nhắc chơi

thành thâ khong dâu drey nô

buc.

Hôm nay hai trô hơi mạnh môt

dát ra phô sâm sách vò cho shang

di hoc. Chó bà dê chơi dâu dây?

— Tôi ra hôi già hàng ngoki

phô... À mâ, mai thong thâ bâ lai

nhà chơi, tôi cõi máy thê hàng

ở Saigon mới gởi ra, hàng đòn

đong cô, dòn bâ cô, dẹp dâi lung

mâ lai re nô. Bà lai xem lây

mây cay mâ dông. Mua hàng ở

dây dâc quâ minh thấy mâ khong

biết mua....

Ba Văn-mỹ-Tô nghe nói ngâm

ngi: « Ông Mai thứ hai, ta lại

mot chuyen khong sao. Người ta

tôi nhâ minh những muối lâm

minh khong lai hoa ra bâi

nâ quâ. Vâ người ta cung an cùn

minh tu chui hoai e khong phai...

Mâ luon tu xem eo thâ hàng

nâr re muu lây môt cay may cho

shongta bêen, chó... aglieti nghiệp

cho chong ta quâ, an ban so sâi,

ngay vú quan. Đầu phòng. Chi

thâ mà cung ông này ông dô với

tiên bâ! Đâ dâu râng cai ào

xuâns, lô luot za xi mà chí, nhung

... Ú mà được, mai lai chui-

Ngbil vây lân trâ lôi:

— Vâng, dê chieu mai cõi râus

vâi xin lôi.

Chiêu bôm sau vào dê ba giờ,

Ba Văn-mỹ-Tô ân bén dang hoang

lai nhà quan Đầu Pôong. Gập cu

bôi duong lau bâp gié, Ba hôi:

— Cõi bà ở nhà khong?

— Dâ.

— Lên mời bà xuống cõi khách.

— Dâ.

(còn nô).

NHÀ HOA CHƠN DUNG

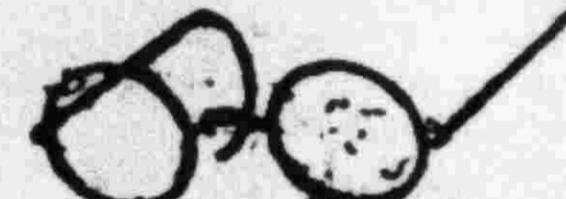
TRẦN-VĂN-TRIỆT
AINCI ARTISTE PEINTRE DE PARIS D.PLOME
N° 128, rue l'agardière SAIGON

Cách vẽ	Thước tât	RAISE VELVET	LEPIA	COULEURS	Peinture à l'huile
BUSTE	0=50 x 0=60	5 00	6 00	8 00	22 00
ENTIER	0=60 x 0=70	6 00	7 00	9 00	26 00
	0=50 x 0=65	11 00	13 00	15 00	33 00
	0=60 x 0=80	16 00	18 00	19 00	45 00
	0=70 x 1=00	20 00	22 00	24 00	60 00

LUNETTERIE MY-KHOUAN

237, Rue des Marins-Cholon (Ngang ga xe điện giáp hòn)

Nơi làm Đại-ly : Tiệm Khai-Minh 30 Rue de la Porte.- Phnompenh



Bán đâ các thứ kiện : Hué-ky, côn-thi, viền-thâ, ông
gia, vâ anh, dù các thê gong coi/rift lich-sy. Cõi thê chuyen
môn vâ khosa quang - học, cõi máy điện-thâ coi con mât
t'uvet kí lya kiện. Tiệm m't dâ ian nô dai-kâp Bông
háp.

Nouveautés Sports

AU BON MARCHÉ SAIGONNAIS

Mme NGUYỄN-THI-QUY DITE THANH
54 Rue Viênot Saigon

CHEMISES-NŒUDS-RÉGATES ARTICLES DE BAZAR

Hàng tâ. lâ và hàng vóc thêu Bâc-kâ.

Nón bông 'nâ, vâ, lâine vâ nô vâ cho người lâm

vâ con nit.

Bô dông trong cõi dâ hinh (foot-ball).

Bô dông trong cõi dâ hinh bông (tennis).

Cõi thê khê con dâu đồng - cõi thê dâu hinh dâ - m'ô bia rất thiện nghệ. Ở xâ xin viết thư.

ÉPICERIE KIẾT TƯỜNG dit TANG-LONG

88-92 Rue de Giêng-Cholon - Tâi 288

Bán-hiệp môt khâc được hai cái máy môt cái đâ

vâ, môt cái đâ, xay dường, bô. Cõi hâm nay, giá tinh K.

lâm rất sạch sâ vâ mâu tâng.

Lai cõi bán những mòn lân dâ hinh (conserves alimentaires)

đâ hâm. Tâi buôn sang. Huyet tâi dâ thâ, dâng bô, dâng

cái cõi bô, v. v. m'ô mòn dâ tốt hât thê.

Món qui-khâc cõi dâng những mòn trên dâ xin chinh